

CURRICULUM VITAE



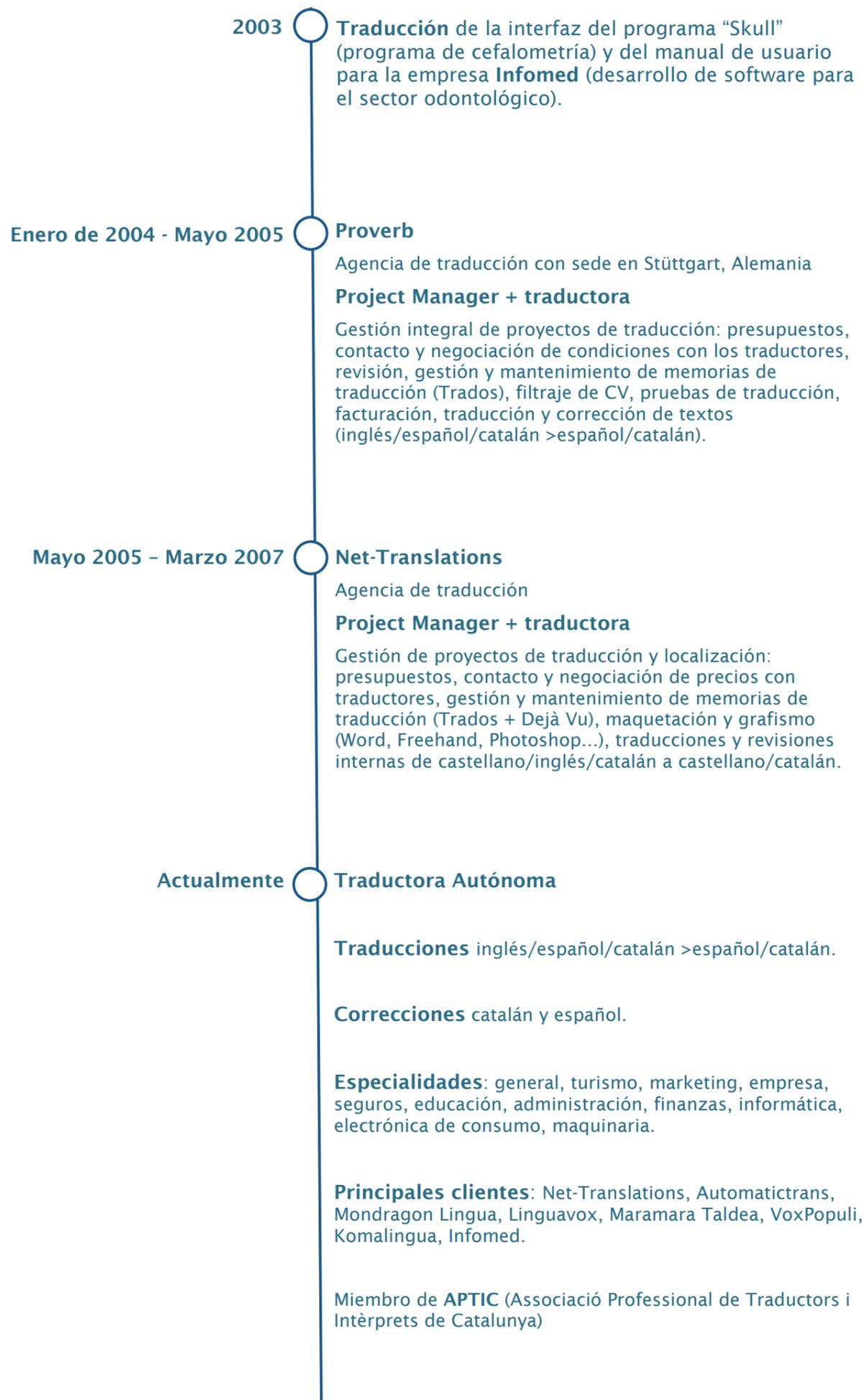
Nombre y Apellidos Sandra Gadea Juan
Fecha de nacimiento 17/01/1980
Correo electrónico sandra@calaiaia.net / omitset@yahoo.com
Página Web www.omitset.com (en construcción)

FORMACIÓN ACADÉMICA

- 1998-2002 **Licenciada en Traducción e Interpretación**
A: catalán / castellano B: inglés C: alemán/francés
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)
University of Kent at Canterbury (UKC - 1999-2000)
- 2002-2004 **Máster TRADUMÁTICA**
(Traducción y Tecnologías de la Información)
Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)
- Mayo 2007 **Curso especialización Dejà Vu X**
ATRIL, Las Rozas (Madrid)
- Septiembre- noviembre 2009 **Curso de Traducción Técnica I, CIFESAL, a distancia**
Curso de Traducción especializada I, CIFESAL, a distancia

EXPERIENCIA LABORAL

- 2001-2002 Clases particulares de inglés
- Diciembre 2002- Julio 2003 **BCF Consultors**
Consultoría especializada en estudios de mercado
Técnica de campo y traductora
Realización encuestas telefónicas y en congresos internacionales, grabación de datos, traducciones.



CONOCIMIENTOS INFORMÁTICOS

Sistemas operativos	Windows 9x, 2000, XP (Paquete Office, nivel usuario avanzado)
Herramientas CAT	Trados (Workbench, TagEditor), Dejà Vu - avanzado Transit, Webbudget, Multilizer.
Maquetación y Grafismo	Remaquetación con Photoshop, Illustrator, Fireworks, Framemaker, Freehand, InDesign...
Otros conocimientos	HTML, Visual Basic (conocimientos básicos)

IDIOMAS

	Leído	Escrito	Hablado	Traducción
Español - Catalán	Excelente	Excelente	Excelente	Excelente
Inglés	Muy bueno	Muy bueno	Muy bueno	Muy bueno
Francés	Bueno	Medio	Medio	—
Alemán	Medio	Básico	Básico	—